

Saison 03 04

Théâtre des Treize Vents

centre dramatique national
du languedoc-roussillon
montpellier



édito	1
OKTOBRE - des écritures contemporaines	2
5 péchés mortels	6
les animaux ne savent pas qu'ils vont mourir	8
les jumeaux vénitiens	10
la puce à l'oreille	12
romancero gitano	14
les quatre jumelles	16
Médée	18
Los Angeles 92 - entre chiens et loups	20
¡ Mira ! rencontres franco-espagnoles	22
jardinería humana	24
cerveau cabossé 2 : King Kong Fire	25
Dom Juan ou le festin de pierre	26
tout est calme	28
Armatimon - Furie des Nantis	30
Saperlipopette, voilà Enfantillages !	32
encore plus de gens d'ici	34
campement avant travaux	36
petit guide du théâtre	37
tarifs, abonnements, formules	38
autour du théâtre	42
lieux de représentations	46
calendrier O3_04	48
l'équipe du théâtre	54
nos partenaires	56

SOMMAIRE

édito

par Jean-Claude Fall - Directeur du Centre Dramatique National de Montpellier Languedoc-Roussillon

Tout d'abord, encore une fois, vous dire merci. Mille mercis. Le Théâtre des Treize Vents, votre théâtre, est devenu pour beaucoup une référence dans notre pays : des salles pleines à ras bord, un public divers exigeant et généreux qui fait que de nombreux artistes souhaitent venir nous rendre visite, vous rendre visite, confronter leur travail à votre regard et votre écoute, un théâtre que vous et nous voulons le plus ouvert possible aux pratiques les plus diverses du théâtre (d'*Oktobre* à *Saperlipopette*, voilà *Enfantillages I*, des écritures contemporaines les plus exigeantes, aux spectacles populaires à déguster en famille), une attention particulière portée à la vie du théâtre en Région, des artistes en résidence sur plusieurs années, la formation des publics de demain grâce à un immense travail avec l'éducation nationale et les réseaux associatifs, des spectacles en tournées régionales et nationales de façon régulière. Pour ne dire qu'une partie de tout ce que, grâce à l'effort de chacun, année après année, nous avons mis en place. Tout ceci existe aujourd'hui et existera encore la saison prochaine parce que vous et nous le voulons à toutes forces. Mais tout ceci à court terme est gravement menacé par des choix gouvernementaux contraires aux engagements pris, par des réformes qui vont déstabiliser toute l'économie du spectacle vivant, par une remise en cause profonde de l'idée même de service public de l'art et de la culture. Que penser d'un pays qui "sacrifie" les budgets de l'Education Nationale, de la Recherche scientifique, de la Culture, de la Santé, au seul motif de réajustement des finances publiques.

Peut-être serait-il bon de citer ici Victor Hugo :

"Je dis, messieurs, que les réductions sur le budget spécial des sciences, des lettres et des arts sont mauvaises doublement : elles sont insignifiantes au point de vue financier, et nuisibles à tous les autres points de vue. (...)

Ce système d'économies ébranle d'un seul coup tout cet ensemble d'institutions civilisatrices qui est, pour ainsi dire, la base du développement de la pensée française. Et quel moment choisit-on pour mettre en question toutes ces institutions à la fois ? Le moment où elles sont plus nécessaires que jamais, le moment où, loin de les restreindre, il faudrait les étendre et les élargir.

Eh ! (...) quel est le grand péril de la situation actuelle ? L'ignorance. L'ignorance encore plus que la misère (...). C'est à la faveur de l'ignorance que certaines doctrines fatales passent de l'esprit imputoyable des théoriciens dans le cerveau confus des multitudes.

Et c'est dans un pareil moment, devant un pareil danger, qu'on songerait à attaquer, à mutiler, à ébranler toutes ces institutions qui ont pour but spécial de poursuivre, de combattre, de détruire l'ignorance !

Sur ce point, j'en appelle, je le répète, au sentiment de l'Assemblée.

Messieurs, il n'y a pas que la prudence matérielle au monde. Les précautions grossières, les moyens de force, les moyens de police ne sont pas, Dieu merci, le dernier mot des sociétés civilisées."

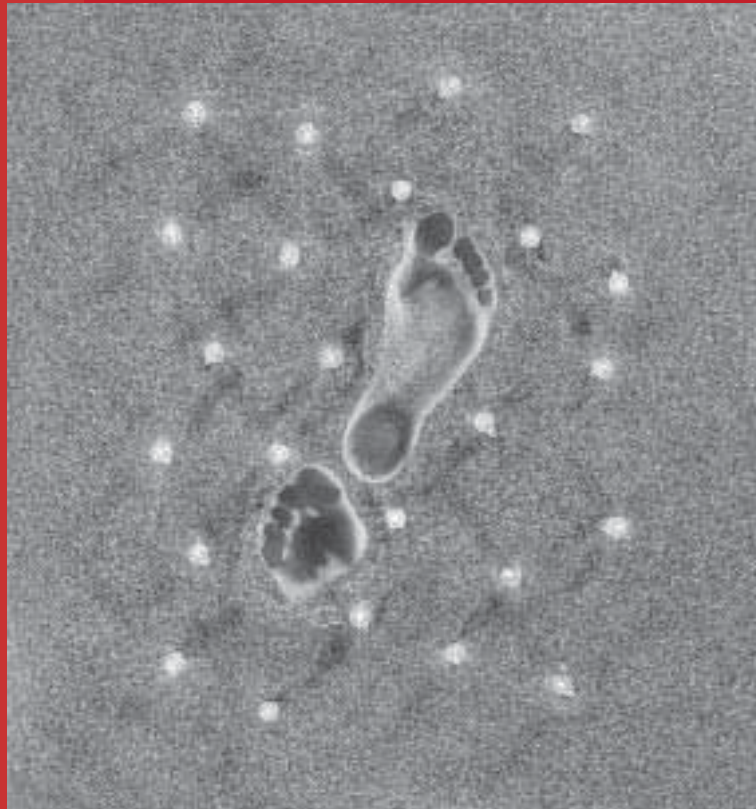
Dans les temps difficiles que nous allons traverser, vous pourrez compter sur une équipe soudée et fière de la mission qui lui est confiée et nous savons que nous pourrions compter sur le soutien de toutes les collectivités territoriales, et surtout, surtout, sur votre présence, votre engagement à nos côtés, votre goût immodéré pour le spectacle vivant, votre désir d'art.

Que reste-t-il d'une civilisation quand la poussière du temps a recouvert l'agitation factice des marchés : quelques grandes œuvres d'art, témoignages de sa véritable richesse.



OKTOBRE

des écritures contemporaines



24 septembre_7 novembre_03

théâtre de Grammont

théâtre La Vignette, La Vinheta

OKTOBRE veut offrir à la création contemporaine, défendue par des auteurs vivants et des compagnies indépendantes, un toit, du temps, un public, et proposer à ce public curieux, des spectacles curieux, du théâtre de recherche qui suscite engagement, interrogations, débats.

Avec : Un gâchis, Notre pain quotidien, XCA, Orgie nuptiale, La femme gelée, artistes et spectateurs "feront", une nouvelle fois, OKTOBRE ensemble.

Et c'est au théâtre de Grammont et au théâtre La Vignette, La Vinheta de l'Université Paul Valéry qu'ils le feront cette année...

Forfait OKTOBRE : 5 spectacles, 25 €.

Vous pouvez ne voir qu'un spectacle à 9 €.

Enfin, vous pouvez choisir des spectacles d'OKTOBRE dans votre abonnement saison.

Le programme détaillé du festival paraîtra en septembre 2003.

un gâchis création

d'Emmanuel Darley - mise en scène Gilles Dao
avec Jacques Allaire

24_27 septembre Théâtre de Grammont

mercredi et jeudi à 19h, vendredi et samedi à 20h45

notre pain quotidien

de Gesine Danckwart - mise en scène Luc Sabot
avec Mathias Beyler, Yves Ferry, Lila Greene, Moni Grégo, Fanny Rudelle

1^{er}_4 octobre Théâtre de Grammont

mercredi et jeudi à 19h, vendredi et samedi à 20h45

X C A

de Jean-Luc Payen - mise en scène Renaud-Marie Leblanc
avec Cédric Crenn

8_11 octobre Théâtre de Grammont

mercredi et jeudi à 19h, vendredi et samedi à 20h45



orgie nuptiale création

de Marion Aubert - mise en scène Marion Guerrero
avec Régis Lux

15_18 octobre Théâtre de Grammont

mercredi et jeudi à 19h, vendredi et samedi à 20h45

la femme gelée

d'Annie Ernaux - mise en scène Jeanne Champagne
avec Martine Schambacher, Chloé Dabert

4_7 novembre Théâtre La Vignette, La Vinheta

Université Paul Valéry (bât. H), avenue Val de Montferrand, Montpellier

mardi et vendredi à 20h45, mercredi et jeudi à 19h

en coréalisation avec l'Université Paul Valéry Montpellier III (SCAC)





12_21 novembre_03

mardi, vendredi et samedi à 20h45,
mercredi et jeudi à 19h, dimanche à 17h

durée 2h (sous réserve)

théâtre de grammont

création

5 péchés mortels

de Felix Mitterer

Péchés mortels, traduction Henri Christophe, Agone Editions

mise en scène **Jean-Claude Fall**

scénographie **Gérard Didier**, lumières **Martine André**, **Jean Claude Fall**, costumes **Marie Delphin**, **Gérard Didier**

avec **Roxane Borgna**, **Jean-Claude Fall**, **Isabelle Fürst**, **Christel Touret** de la troupe du Théâtre des Treize Vents

Production Théâtre des Treize Vents



Orgueil, Paresse, Colère, Envie, Gourmandise, cinq des sept "péchés mortels"

(nous avons écarté la Luxure et l'Avarice).

Cinq des sept courtes pièces de Felix Mitterer. Elles mettent en scène quatre personnages récurrents : l'homme (Hans), deux femmes (Doris et l'animatrice-télé Ulrike) et l'enfant.

Dans chacune d'elles, Felix Mitterer traite, outre de l'un des 7 péchés capitaux (avec un rapport parfois assez alambiqué), d'un de nos si nombreux "problèmes de société".

Dans Orgueil, il s'agit du clonage humain.

Dans Paresse, de la solitude et de la misère sexuelle.

Dans Colère, du fanatisme (là où se rejoignent racisme anti-arabe et intégrisme islamiste).

Dans Envie, des angoisses du licenciement, du chômage, de la promotion ("chacun pour soi" et "struggle for Life" sont les deux moteurs de la réussite à tout prix).

Dans Gourmandise, de l'anorexie (comme désir de "n'être pas").

Avec humour, Felix Mitterer décrit nos turpitudes, notre formidable aptitude au péché.

Tous les "héros" de ces péchés mortels, monstrueux à souhait, nous les connaissons, nous les reconnaissons en nous-mêmes ou si près de nous. Ils espèrent une rédemption par un miracle. Miracle de l'arrivée d'extra-terrestres qui viendraient les emporter vers un monde meilleur. Miracle de la télévision à travers la revendication, l'exhibition, la confession publiques : un petit quart d'heure de gloire cathodique en guise de psychothérapie.

Il s'agit là d'une critique au vitriol, à la fois pathétique et hilarante des folies de notre temps (accélérées en ce début du siècle). Provocateur, polémique, burlesque, dingue, méchant, féroce même, mais toujours drôle, touchant et accessible, le théâtre de Felix Mitterer met en scène nos maux.

Il est de ces auteurs qui mettent à nu, dénoncent, dévoilent sans se poser en moralisateur, sans didactisme aucun mais avec une bonne dose d'humour dévastateur. Jean-Claude Fall

Orgueil : C'est l'anniversaire de l'enfant. Espoir du tennis, il est poussé par son père lui-même asticoté par sa femme.

Paresse : L'homme a vingt minutes pour convaincre l'auditoire de l'émission d'Ulrike. L'auditoire doit décider à l'applaudimètre s'il a gagné le droit de se donner la mort.

Colère : Un militant d'extrême-droite fanatisé s'introduit chez une émigrée. Il y rencontrera un autre fanatique.

Envie : Les deux employés se livrent à une guerre sans merci et sans limite. L'un des deux doit être licencié.

Gourmandise : Que faire pour sauver l'enfant anorexique ? Partir avec les extra-terrestres vers une autre planète.



25_29 novembre_03

mardi, vendredi et samedi à 20h45,
mercredi et jeudi à 19h

durée 1h40

théâtre de grammont

les animaux ne savent pas qu'ils vont mourir

textes et chansons de Pierre Desproges
adaptation de Hélène Desproges et Michel Didym

mise en scène Michel Didym

assistant mise en scène Benjamin Lazar, musique Johann Riche, collaboration artistique Cécile Bon, décor Michel Launay, lumières Joël Hourbeigt,
costumes Marie Pawlotsky

avec Philippe Fretun, Daniel Martin, Clotilde Mollet et Johann Riche

Co-production Compagnie Boomerang, Théâtre de la Ville - Paris, Espace Malraux - Scène Nationale de Chambéry et de la Savoie, Théâtre Jean Lurçat - Scène Nationale Aulus



Desproges touche aux régions de l'âme où ça fait mal. Et comme il dit, *"ça fait moins mal quand on en a ri"*.

S'il cultive l'humour de cimetière, c'est que la mort est une nuisance majeure. Féroce amateur de bonheur, il est teigneux avec les nuisances, même mineures, comme les cintres qui vous giclent au nez dans les penderies. Il a tous les culots, toutes les libertés, et il adore aller trop loin, avec élégance, en toute fraîcheur, et sans filet. C'est un provocateur viscéral... C'est pour ça qu'il nous était si utile. Il nous défendait contre les cons, l'ennui, le chagrin et la mort. Et ce qui ne va pas aujourd'hui, c'est que les cons, l'ennui, le chagrin et la mort sont en pleine forme, et lui, il est muet. Marie-Ange Guillaume

Pierre Desproges a dit beaucoup de ses textes lui-même et les a marqués de son personnage hautain.

La précision chirurgicale de son style, l'élégance de son propos m'ont poussé à le relire et m'ont donné l'envie de le monter sur scène, de détacher l'écrit de l'écrivain, du personnage.

Un univers extrêmement élaboré et une vision du monde que vont s'approprier un trio d'acteurs, Philippe Fretun, Daniel Martin et Clotilde Mollet, accompagné d'un musicien. Ils vont vous donner à entendre ce que Desproges ne peut plus nous dire.

Pour la première fois, depuis sa disparition, le théâtre s'empare de ses écrits, les revisite sur scène, et confirme la place singulière de cet auteur, celle du Poète et de son regard sur nous. Michel Didym





12_19 décembre_03

vendredi, samedi et mardi à 20h45,
mercredi et jeudi à 19h, dimanche à 17h

durée 3h entracte compris

théâtre de grammont

les jumeaux vénitiens

de Carlo Goldoni

traduction, adaptation et mise en scène **Adel Hakim**
chorégraphie **Véronique Ros de la Grange**, masques **Erhard Stiefel**, scénographie **Yves Collet** et **Monserrat Català**, lumières **Yves Collet**,
costumes **Marc Anselmi**, son **Anita Praz**, collaboration décor **Michel Bruguière**, collaboration lumières **Sébastien Marrey**
avec **Philippe Awat**, **Isabelle Cagnat**, **Frédéric Cherboeuf**, **Etienne Coquereau**, **David Fricker**, **Serge Gaborieau**, **Thomas Germaine**,
Natacha Koutchoumov, **Prunella Rivière**, **María Zachenska**

Coproduction Théâtre des Quartiers d'Ivry, Théâtre du Campagnol - CDN





L'avocat Balanzoni veut marier sa fille Rosaura.

Le jeune Zanetto, vivant à Bergame et fils d'une riche famille de Venise, semble être un bon prétendant, même s'il passe pour un idiot.

Au même moment, Tonino, le frère jumeau de Zanetto, malin, voyou et désargenté, arrive à Vérone car il a fui Venise à cause d'une affaire sentimentale qui a mal tourné. Tonino, qui ne veut pas être reconnu, se fait passer pour Zanetto. Ce qui va engendrer une cascade de malentendus et de quiproquos, certains comiques, d'autres tragiques.

décembre 03

les jumeaux vénitiens

Dans *Les Jumeaux vénitiens* personne n'est celui que l'on croit et les masques ne sont pas là par hasard. Tout le monde feint, tout le monde ment, tout le monde triche sur son identité et sur ses sentiments au point de ne plus savoir qui il est et ce qu'il ressent réellement...

Cette Italie de Goldoni, puante, cruelle et angoissée sombre dans la schizophrénie avec cette histoire de clones, de jumeaux que l'on ne peut distinguer l'un de l'autre. On n'y parle que d'argent ou de sexe bien que personne ne semble réellement profiter de son argent ni jouir des plaisirs de la vie. Enfin, ces créatures frustrées sont pétries de préjugés sur ce que devrait être le monde...

Par ailleurs, dans cette Italie de l'hyper-théâtre, la mort rôde. Et elle va frapper. Etrange dans une comédie, non ? Mais Goldoni, en effet, est un drôle de type. D'autant plus qu'il raconte tout cela à l'aide des archétypes de la *commedia dell'arte* : des *Pantalon* et des *Arlequin*, des *Docteur* et des *Brighella*. Des personnages surgis de l'enfer qui appartiennent au monde du rêve, au monde des cauchemars. Des personnages de théâtre rien d'autre. Alors, rien à voir avec la réalité, ce Goldoni ?... Pas si sûr. Adel Hakim





10_15 janvier_04

attention, horaires particuliers :

samedi et mardi à 20h,
dimanche à 16h, mercredi et jeudi à 19h

durée 3h30 entracte compris

opéra comédie

la puce à l'oreille

de Georges Feydeau

mise en scène **Stanislas Nordey**

scénographie **Emmanuel Clolus**, lumières **Philippe Berthomé**, son **Nicolas Guérin**, costumes **Raoul Fernandez**, chorégraphie **Loïc Touzé**,
assistante à la mise en scène **Christine Letailleur**

avec **Gérard Belliard**, **Cyril Bothorel**, **Marie Cariès**, **Garance Dor**, **Olivier Dupuy**, **Christian Esnay**, **Raoul Fernandez**, **Eric Laguigné**,
Valérie Lang, **Sophie Mihran**, **Bruno Pesenti**, **Loïc Le Roux**, **Laurent Sauvage**, **Boris Sirdey**, et la participation amicale de **Rémi Claude**

Production Théâtre National de Bretagne - Rennes, Théâtre National de la Colline - Paris, Cie Nordey



12

Au départ, un fait indiscutable : un soir, monsieur Chandebise a été victime d'une panne sexuelle dans le lit conjugal.

Depuis, chaque fois qu'il lui reprend "*la velléité de réaborder madame*" ainsi qu'il l'explique au docteur, "*couic, plus personne*". Là tout se gâte : persuadée que son mari la trompe, Mme Chandebise imagine avec son amie Lucienne de Histangua un stratagème pour confondre l'infidèle. Mais de gaffe en quiproquo, l'affaire tourne mal et la maisonnée (amis et domestiques compris) se retrouve au *Minet Galant*, hôtel de passes avec chambre tournante, où Chandebise rencontre son sosie... René Solis, *Libération*, 18 mars 2003, extrait

Janvier 04

la puce à l'oreille

Stanislas Nordey affrontant Feydeau après Pasolini, Gabilly, Lagarce, Genet, Koltès ou même Marivaux - entre autres - on peut parler d'un effet de surprise. Qui ne l'étonne ni ne le trouble. En fait, après avoir navigué au cœur de ces sensibilités déchirées, il cherchait autre chose. Du côté de Ionesco d'abord, qui l'a conduit à Feydeau, auquel, on l'a beaucoup dit, le Théâtre de l'Absurde doit tout ou presque... C'est donc à travers le maître du vaudeville déjanté que Stanislas Nordey découvre une forme dont il soupçonnait à peine l'existence : fermement structurée, fondée sur le rebondissement, le "coup de théâtre", le quiproquo. Il fait, dit-il, une cure de tradition, et s'en déclare ravi, subjugué par l'intelligence d'une écriture "*sans rien de trop, où rien ne peut être déplacé ni changé ni interverti, pas même les innombrables interjections, les "ah", les "hein", les "oh"..."*".

Abordant les terres inconnues du théâtre de situation, Stanislas Nordey en reconnaît les complexités, les "double-fonds", les chausse-trappes. Il rencontre des hommes et des femmes, êtres de chair pour qui le sexe - il n'est question que de ça - se vit dans l'urgence, personnages stéréotypés mais absolument sincères, innocents, vulnérables, fantaisistes involontaires débordés par leurs fantasmes, rongés de cauchemars. "*Deux sortes de cauchemars, ni anciens ni nouveaux : la hantise de l'impuissance, la jalousie. Tout part de là et mène à la folie.*" Colette Godard





22_24 janvier_04

jeudi à 19h,
vendredi et samedi à 20h45,
durée 1h30

opéra comédie


création

romancero gitano

poèmes de Federico García Lorca

musique et mise en scène **Vicente Pradal**
assistante **Maryse Bergonzat**, scénographie et costumes **Isidre Prunes**, lumières **Olga Garcia** avec la collaboration de **Dominique You**,
son **Nicolas Jobet**
avec Voix : **Concha Távora, Cristo Cortes, Luis de Almería, Vicente Pradal** Danse : **Sabrina Romero, Manuel Gutierrez**
guitare **Antonio Cortes**, percussions **Laurent Paris**, accordéon **Jean-Luc Amestoy**, violoncelle **Emmanuel Joussemet**
avec la collaboration de **Michel Rostain**

Co-production TNT-Théâtre National de Toulouse Midi-Pyrénées, Le Théâtre - Scène Nationale de Narbonne, Théâtre de Cornouaille - Scène Nationale de Quimper, Théâtre des
Treize Vents, Théâtre de la Ville - Paris, Association La Paloma
Les représentations à Montpellier sont présentées en coréalisation avec L'Opéra National de Montpellier



Federico écrit son *Romancero gitano* dès 1924, considéré unanimement, avec le *Llanto*, comme un de ses poèmes majeurs.

Il s'agit en réalité d'un recueil de 15 poèmes, une suite de tableaux évoquant l'Andalousie gitane, ses mythes, ses personnages, ses anecdotes, ses drames.

... Au jour où j'écris ces lignes, il y a presque deux ans que je mûris ce projet.

Un des moteurs de ce spectacle sera d'intégrer au groupe de musiciens, flamencos pour la plupart, des interprètes gitans, dépositaires de l'antique patrimoine gitano-andalou, qui vont se réapproprier leur histoire, leur culture, leurs coutumes ancestrales à travers les mots de Lorca.

Lorca leur a donné un livre, eux le chantent, avec leurs voix de bronze et leur gestuelle ancestrale.

Les gitans rendent hommage au poète qui leur rend hommage. Vicente Pradal

Janvier 04

romancero gitano

La musique Certaines pièces, la majorité, sont de la création pure, d'autres sont un jeu de questions-réponses entre la composition et la tradition, certains fragments sont l'association des mots de Lorca avec des mélodies traditionnelles, parfois quasiment oubliées comme la *Jabera* ou la *Rondeña*...

On ne saurait, à mon sens, traiter cette œuvre en ignorant la nature et les mécanismes de la musique gitane-andalouse, pourtant nous serons aux antipodes d'un récital de Flamenco.

Une écriture originale servie par les sonorités "décalées" du violoncelle et de l'accordéon conféreront à cette œuvre la dimension universelle qu'elle requiert, néanmoins les aficionados sauront détecter, sous-jacents, des rythmes comme la *petenera*, le *verdial*, la *bulería* qui ancreront bien le sujet dans son terreau andalou. Vicente Pradal





27_31 janvier_04

mardi, vendredi et samedi à 20h45,

mercredi et jeudi à 19h

durée 1h10

théâtre de grammont

création

les quatre jumelles

de Copi

mise en scène Compagnie Tire pas la Nappe

son Antonin Clair

avec Marion Aubert, Capucine Ducastelle, Frédérique Dufour, Marion Guerrero

Production Compagnie Tire pas la Nappe

Co-production Théâtre des Treize Vents



16

Cette pièce de Copi oscille entre la farce macabre et la folie. Dans ce délire parfaitement maîtrisé, quatre jumelles, deux fois deux sœurs, Joséphine et Fougère, Leïla et Maria, se croisent quelque part en Alaska, se droguent, s'insultent, s'entretuent, meurent et resuscitent inlassablement...

Janvier 04
les quatre jumelles

C'était l'hiver dernier. Nous cherchions une pièce pour quatre. Nous étions à Limoges. Alors nous avons le temps de lire... Et puis subitement nous nous sommes dit *Les Quatre Jumelles*. Bon. C'était comme une pulsion. Oui, une espèce d'évidence comme ça. Nous avons envie de cette pièce comme d'un gros steak.

Bon. Nous aimons cette pièce parce qu'elle est carnassière. Parce que ces filles sont complètement tarées. Parce qu'elles ne font pas dans la dentelle. Parce que ce sont des meurtrières. Oui parce qu'elles n'ont plus tous leurs moyens. Parce qu'elles cherchent de l'or en Alaska. C'est bon ça. Puis nous avons toujours voulu devenir bouchères. D'ailleurs cette pièce nous laisse complètement stupéfaites. Alors là nous rions d'avance d'en faire partie. Nous ricanons. Nous rions de mourir comme ça sans cesse. Va savoir. Nous rions parce que nous allons enfin pouvoir nous insulter les unes les autres en toute impunité. C'est bien. Nous avons soif de nous tuer les unes les autres. De nous martyriser. De nous châtier sauvagement. D'être obscènes et puis complètement misérables. Nous rions parce que c'est un joyeux foutoir. Et puis c'est tellement triste. On pourrait difficilement faire pire. Non ce n'est pas très raisonnable de monter ça. Parce qu'elles sont pathétiques. Parce qu'il n'y a pas une pour relever l'autre. Et pourtant ça se relève bien quand même. Alors là nous aimons bien voir les gens tomber puis mourir. (Nous aimons la bonne franchise). Oui parce qu'elles ont le sens du drame. (Ce sont de grandes tragédiennes). Parce qu'elles n'en finiront jamais de vivre et de mourir comme ça. Et puis c'est un goûter d'anniversaire. Elles s'amuse bien. Bon. Nous aimons bien cette pièce. Marion Aubert, Capucine Ducastelle, Frédérique Dufour et Marion Guerrero, pour la Compagnie Tire pas la Nappe





3_6 février_04

mardi et vendredi à 20h45,
mercredi et jeudi à 19h

durée 2h (sous réserve)

théâtre de grammont

création

Médée

de Max Rouquette

mise en scène Jean-Louis Martinelli

musique Ray Lema, scénographie Gilles Taschet, lumières Marie Nicolas, costumes Patrick Dutertre, collaboratrice artistique Florence Bosson

avec Bakari Konaté, Moussa Sanou, Justine Sawadogo, Amadou Sawadogo et Awa Diawara, Tenin Dembelle, Adiaratou Djabate, Flora Il Boudo, Kadidja Konaté, Fatoumata Kouyaté, Blandine Yameogo

deux musiciens, (distribution en cours)

Production Théâtre Nanterre - Amandiers, avec le soutien de l'AFAA - Association Française d'Action Artistique, et de l'AIF - l'Agence Intergouvernementale de la Francophonie



A la fois sorcière, magicienne, femme meurtrie, torturée par la jalousie, mère infanticide, Médée est une figure complexe, héritière d'une civilisation archaïque et prodigieusement contemporaine par les passions qui la traversent.

En été 2001 Jean-Louis Martinelli s'est rendu au Burkina-Faso pour diriger un stage avec des acteurs et chanteurs africains autour de la pièce de Max Rouquette : *Médée*.

Un an après son premier voyage, il a repris les fils de la légende de Médée, imprégné des images de cette Afrique avec laquelle il s'était confronté. Il a choisi de mettre en scène la pièce en mêlant théâtre, musique et chants.

Pour mettre en musique le texte de Rouquette, il fallait quelqu'un qui puisse faire résonner la tragédie de ses échos les plus lointains et l'inscrire à la fois dans le temps présent. Ray Lema est un des très rares musiciens actuels à être à l'aise aussi bien avec la musique classique européenne que les rythmes traditionnels africains.

février 04
Médée

“Max Rouquette, né en 1908 à Argelliers dans l’Hérault, est considéré comme le plus grand écrivain d’expression occitane vivant.

Il a, le plus souvent, traduit lui-même ses textes dans un français étincelant et précis, inventif, d’une beauté éblouissante. Son style est limpide. Il sait, en mots, traduire le grain des choses, la spiritualité des êtres...”

Armelle Hélot, *Le Figaro*, 15 février 2002, extrait





25 février_5 mars_04

mercredi et jeudi à 19h, dimanche à 17h,
vendredi, samedi et mardi à 20h45
durée 2h (sous réserve)

théâtre de grammont

création

Los Angeles 92 entre chiens et loups

d'Anna Deavere-Smith

Twiligh Los Angeles, 1992, on the road : a search for american character, Anchor Books

texte français et mise en scène **Jean Claude Fall**
scénographie **Gérard Didier**, costumes **Marie Delphin, Gérard Didier**

avec la troupe du Théâtre des Treize Vents : **Roxane Borgna, Fouad Dekkiche, Isabelle Fürst, Fanny Rudelle, Luc Sabot, Christel Touret**
(distribution en cours)

Production Théâtre des Treize Vents



Los Angeles il y a dix ans, Rodney King, un noir américain était arrêté et battu avec une sauvagerie inouïe par quatre policiers.

Un voisin filme la scène et rend public l'enregistrement. Les quatre policiers sont arrêtés, jugés et acquittés. S'ensuivent quatre jours d'émeutes et de pillages qui cessent après l'intervention de l'armée. On dénombre 58 morts, 2 383 blessés, 7 000 alertes d'incendie, 12 111 arrestations. Ces émeutes venaient vingt ans après celles de Watts (pour les mêmes raisons). Elles sont le symptôme des violences subies par les populations les plus déshéritées des Etats-Unis.

Anna Deavere-Smith est un auteur et une comédienne noire américaine.

Sa pièce est constituée de retranscriptions et compilations d'interviews réalisées par elle-même. Durant des mois A.D. Smith a rencontré des centaines de personnes ayant vécu de près ou de loin les événements de 1992. C'est à travers ce travail pointilliste prenant comme point de départ et comme prétexte ces émeutes qu'elle tente de dresser un portrait en forme de puzzle de la personnalité américaine. On y voit l'extrême misère et l'extrême richesse, la violence et la douceur, les haines mais aussi les solidarités, le dénuement le plus total et le pouvoir absolu de l'argent. On y voit la contradiction insupportable, et pourtant acceptée, du pays le plus riche du monde comptant parmi ses citoyens les personnes les plus démunies, les plus livrées à elles-mêmes : les abandonnés.

On y voit l'Amérique que nous aimons et celle que nous rejetons. L'Amérique d'Abraham Lincoln et celle de George W. Bush.

"Il y a déjà eu une insurrection dans cette ville, et, si je m'en souviens bien, elle a été déclenchée par une brutalité policière. Il y a eu le rapport de la Commission Kerner. Il parlait de ce qui n'allait pas dans notre société. Il parlait du racisme institutionnalisé. Il parlait du manque de services publics, du manque de capacité de réponse du gouvernement aux besoins des gens.

Aujourd'hui, nous sommes en 1992, si vous revenez à la lecture de ce rapport, vous pourriez dire que ce que le rapport dénonçait il y a vingt ans, existe encore aujourd'hui." Maxine Waters (congressiste californienne)





10_20 mars_04

théâtre de grammont

¡ Mira ! rencontres franco-espagnoles

Né à Toulouse, *¡ Mira !* est au départ une initiative conjointe du Théâtre National de Toulouse (TNT), du Centre de Développement Chorégraphique (CDC), du Théâtre Garonne et de l'Office National de Diffusion Artistique (ONDA) pour que circulent les spectacles de création contemporaine entre la France et l'Espagne. Ainsi, en 2002, Toulouse accueillait des artistes espagnols, en 2003, Barcelone des artistes français, et en 2004 c'est toute la région Midi-Pyrénées mais aussi Bordeaux et Montpellier qui ouvriront leurs portes aux créateurs espagnols voisins et amis. Le Théâtre des Treize Vents présente donc deux compagnies de la nouvelle génération espagnole, et la Maison Antoine Vitez - Centre International de la Traduction Théâtrale organisera un cycle de lectures autour de ces spectacles.



¡ Mira ! est soutenu par les institutions françaises et espagnoles :
Ministère de la Culture (Département des Affaires Internationales, ONDA et DRAC Midi-Pyrénées), Ministère des Affaires étrangères - AFAA (Association Française d'Action Artistique), Région Midi-Pyrénées, Ville de Toulouse, Ministerio de Educación, Cultura y Deporte - INAEM (Instituto nacional de las artes escénicas y de la música), Ministère des Affaires étrangères - Instituto Cervantes (Madrid et Toulouse), Ambassade de France à Madrid - Service de coopération et d'action culturelle, COPEC (Consorti català de promoció exterior de la cultura) - Barcelona.
La Communauté européenne a choisi de soutenir *¡ Mira !* au titre du programme INTERREG III B - Espace SUDOE.



10_13 mars_04 théâtre de grammont

mercredi et jeudi à 19h, vendredi et samedi à 20h45

durée 1h50

Spectacle en espagnol surtitré en français - avec l'aide de l'ONDA (Office National de Diffusion Artistique)

jardinería humana

de Rodrigo García

mise en scène, scénographie **Rodrigo García**

assistante **Mireia Andreu**, lumières **Carlos Marquerie**, costumes **Galiana**, textes projetés mis en forme par **Ramón Diago**, vidéo de La Pietá **Rodrigo García**, avec la collaboration de **María Zaragoza**, montage **Javier Marquerie**, vidéo des chiens et de George W. Bush **Javier Marquerie**, musiciens **Dj Honk / Dj Léto**, opératrice vidéo **Ella Fuksbrauner**

avec **Idurre Azkúe**, **Nico Baixas**, **Teo Baró**, **Sonia Gómez**, **Núria Lloansi**, **Angélica Riquelme**

Production Théâtre National de Bretagne-Rennes, Théâtre de la Ville-Paris, Festival d'Automne - Paris, Le Cargo-Maison de la Culture - Grenoble, TNT-Théâtre National de Toulouse Midi-Pyrénées

mars 04

Mira ! rencontres franco-espagnoles

17_20 mars_04 théâtre de grammont

mercredi et jeudi à 19h, vendredi et samedi à 20h45

durée 1h50

Spectacle en français et en espagnol

cerveau cabossé 2 : King Kong Fire

d'après des textes d'Antón Reixa

mise en scène et traduction **Oskar Gómez Mata**

conception espace scénique **Jean-Luc Farquet**, **Oskar Gómez Mata**, **Serge Perret**, lumières **Luc Gendroz**, costumes **Juncal ópez**, conception sonore **Charles Wicki**

avec **Fabien Ballif**, **Antonio Buil Pueyo**, **Espé López**, **Pierre Mifsud**, **Delphine Rosay**

Production Cie l'Alakran, Théâtre Saint-Gervais Genève, Le Cargo - Maison de la culture de Grenoble, l'Arscénique - Centre d'art scénique contemporain

Avec le soutien du Département des Affaires Culturelles de la Ville de Genève, du Département de l'Instruction Publique du canton de Genève, de la Loterie Romande et de Pro Helvetia - Fondation suisse pour la culture

23



jardinería humana

C'est inclassable. Sur scène, 6 acteurs espagnols, 4 filles et 2 hommes disent des monologues. Parfois, le texte est projeté sur un écran, sur fond de musique électro, mais la plupart du temps, les scènes sont muettes et les comédiens infligent à leur corps (et à nos yeux) un traitement peu orthodoxe. "Jardinage humain" commence par des crachats. Comme s'ils suivaient une partition, les comédiens s'avancent et crachent... Autour d'eux c'est un joyeux bordel, de la dynamite en devenir : des plantes, des caddies remplis de courses, bouteilles pleines, sacs de farine, œufs, corn-flakes... Rien n'est là par hasard. Les acteurs auront cette nourriture pour partenaire... Les corps qui se remplissent, la nourriture que l'on pique au reste de la planète, les guerres qui menacent, l'iniquité. Rodrigo García ne craint pas la surenchère. Ses acteurs, marionnettes d'un théâtre de la cruauté adhèrent à sa vision politique et bestiale du monde et du théâtre.
Vincent Josse, *France inter* chronique du 16 Janvier 2003, extrait

Le théâtre est un lieu pour dialoguer. Mais il ne m'intéresse pas de dialoguer de façon pacifique. J'ai envie d'instaurer un autre dialogue, peut-être plus brutal. Historiquement le théâtre est un lieu où l'on vient pour se détendre ou se cultiver. J'ai envie que le théâtre soit autre chose. Il peut montrer une autre réalité que la télévision... On peut me dire que mes spectacles sont difficiles à soutenir parce qu'ils posent des problèmes, et portent des contenus politiquement incorrects, qu'ils frisent parfois l'illégal. Mais jusqu'à présent je n'ai pas été censuré... Je crois que la violence, ou la crudité de mes œuvres, ont des qualités poétiques. Je souhaite que le public soit vraiment actif, qu'il se réapproprie tout cela...
Rodrigo García, propos recueillis par Rayond Paulet, extrait



cerveau cabossé 2 : King Kong Fire

C'est l'histoire d'un homme ordinaire, d'un être humain type. De ses aventures dans le dédale des mots et de leurs doubles. Il s'appelle Valentin Ressentit. Res-sen-tit. Tout commence le jour où il se met à chercher le mot "pute" dans le dictionnaire. Quelque part entre zéro et dix ans, tous le font. Qui n'a jamais cherché le mot "pute" dans le dictionnaire ? Eh bien, Valentin aussi. Seulement, en cherchant le mot "pute", il trouve également le mot "effort". Et puis : "dégoût", "télévision", "capitalisme". Enfin, il tombe sur le mot "amour". Amour...
Aucun des acteurs n'endosse le rôle de Valentin. Tous racontent ce qui lui arrive, ce qui nous arrive, condamnés à vivre... dans le bordel des mots. Mais quel joyeux bordel que celui-là !... Régulièrement la narration est brisée, le public interpellé avec des "bon, je crois que ça mérite une explication" interrogateurs. "Chouette!", qu'on se dit, "on va comprendre mieux". Mais bien sûr que non : *Cerveau Cabossé 2 : King Kong Fire*, c'est près de deux heures de folies furieuses, d'exhibitions et de surprises. Il n'y a rien à comprendre mais tout à prendre.
Anna Hohler, *mouvement.net*, 23 janvier 2003, extrait

Dans *Cerveau Cabossé 2 : King Kong Fire*, d'après des textes du poète, musicien et cinéaste galicien Antón Reixa, Oskar Gómez Mata et son équipe de cinq comédiens jouent la provocation, chahutent le public, s'amuse de leur propre stupidité, montrent leur cul, exhibent leur sexe, dénoncent la télévision, égrainent des bribes de texte dans un fouillis pétillant de joie de vivre, dans la sérénité d'un sourire flegmatique et confiant, dans le cabotinage simple et bonhomme. Ils excellent dans le grand bazar du mauvais goût. Oskar Gómez Mata invente un théâtre ; un théâtre de bouts de ficelles bricolé par un horloger suisse. Les comédiens jubilent. Nous avec. Danse, musique, théâtre, cela ressemble à une série de numéros de cabarets.





23_27 mars_04

mardi, vendredi et samedi à 20h45,
mercredi et jeudi à 19h

durée 2h45 entracte compris

théâtre de grammont

Dom Juan ou le festin de pierre

de Molière

mise en scène **Daniel Mesguish**

assistant à la mise en scène **Sébastien Lenglet**, lumières **Patrick Méeüs**, costumes **Dominique Louis**, maquillages et perruques **Chantal Durpoix**, son **Yann Galerne**

avec **Emmanuel Crépin**, **Anne Cressent**, **Christian Hecq**, **Daniel Mesguish**, **Laurent Montel**, **Ariane Moret**, **Forence Muller**, **Philippe Noël**, **Thibault Vinçon** (distribution en cours)

Production Miroir et Métaphore



26

D'abord nous faisons du théâtre, puis nous jouons *Dom Juan*.

Ce que nous visons, *en vain chaque fois*, c'est un réajustement, et une autre naissance. Alors, ne cherchez pas, il ne s'agit pas de présenter le "vrai" *Dom Juan*, celui "de Molière, quoi". *Dom Juan* n'est jamais "de" Molière ; ni *Hamlet* n'est "de" Shakespeare, malgré les affirmations naïves, déguisées en rigueur, rigueur elle-même toute de carton-pâte, de tel ou tel. *Dom Juan* est de tous, il est de vous, il est de moi ; c'est simplement qu'il s'étrangle de temps en temps en une singularité, en une "propriété", c'est celle de chacun de ses lecteurs, mais c'est pour mieux retourner bien vite au torrent commun... *Dom Juan*, dit-on, est une pièce à machine. Eh bien, nous essaierons joyeusement tous les filons, toutes les veines du théâtre. Et puis non, je ne donnerai pas ici "ma" lecture de *Dom Juan* : je ne donnerai pas en quelques lignes, un résultat. Il faut lire, au présent, *tout* le présent de la représentation. Le théâtre, c'est l'art, exactement, de l'Irrésumable. Daniel Mesguish

Happening, effets spéciaux, tours de magie, décors fastueux et personnages typés à l'extrême... C'est *Dom Juan* au bord de la rupture que propose Daniel Mesguish, qui fait aussi son retour sur les planches dans le rôle-titre, et offre une mise en scène ludique, cohérente, très rythmée et témoignant d'un véritable esprit de recherche. *Marianne*, 1^{er} avril 2002, extrait





20_24 avril_04

mardi, vendredi et samedi à 20h45,
mercredi et jeudi à 19h

durée 1h30

théâtre de grammont

tout est calme

d'après *Über allen Gipfeln ist Ruh* de Thomas Bernhard

par la compagnie STAN


décor et lumières Thomas Walgrave, costumes Inge Büscher

avec Jolente De Keersmaeker, Sara De Roo, Damiaan De Schrijver, Frank Verduyssen/Tiago Rodrigues

Production STAN

Avec la participation pour la version française du Théâtre Garonne - Toulouse
Cocréalisation Théâtre de la Bastille, Festival d'Automne à Paris





Le personnage principal Moritz Meister est l'un de ces auteurs renommés que l'on appelle volontiers "maître"; d'ailleurs, c'est également la traduction de son nom. Il vient de terminer son œuvre maîtresse, *La Tétralogie*. En compagnie de son épouse, il mène une existence retirée dans une superbe demeure des Préalpes d'Allemagne. Meister n'attend plus que le Prix Nobel pour être parfaitement heureux. Il est admiré de tous, mais surtout de lui-même. Le couple reçoit la visite d'une jeune thésarde, mademoiselle Werdenfels...

Thomas Bernhard, l'imprécateur, le pourfendeur inlassable de toutes les hypocrisies et les lâchetés de la société autrichienne, livrait en 1981, avec *Über allen Gipfeln ist Ruh* ("tout est calme sur les sommets", titre tiré d'un poème de Goethe), une critique au vitriol de la classe intellectuelle austro-allemande, de sa suffisance, de son mépris et de son inconscience politique sous le masque d'un humanisme de bon aloi...

Contrairement à trop de mises en scène privilégiant le pessimisme et la misanthropie de Thomas Bernhard, STAN a choisi de jouer l'humour ravageur de l'écrivain autrichien, démontant peu à peu toute la mécanique d'un milieu clos tournant à vide autour de ses codes culturels. *Tout est calme* renvoie alors non seulement à la faillite des intellectuels austro-allemands face au nazisme, mais aussi à des échos très contemporains, et notamment dans la France de l'après 21 avril 02. A la fin de cette journée, le soir tombe sur la montagne, il est bon de se réunir autour d'un poème de Goethe mis en musique par Schubert. M. et Mme Meister et Mlle Werdenfels ont passé une délicieuse journée. "Tout est calme", ici, là-bas, ailleurs. Fabienne Darge, *Le Monde*, 17 novembre 2002, extrait





28_30 avril_04

mercredi et jeudi à 19h,

vendredi à 20h45

durée 2h30

théâtre de grammont

Armatimon Furie des Nantis

adaptation et écriture Pierre Murcia, David Ayala, Philippe Ponty

très librement inspiré de *Timon d'Athènes* de Shakespeare, traduction Jean-Michel Desprats,

et de *La Furie des Nantis* d'Edward Bond, traduction Michel Vittoz

conception, mise en scène, scénographie **David Ayala**

lumières **Jean-Jacques Rigaux**, costumes **Chantal Rousseau, Marie Delphin**, soutien technique et logistique **Jacques Bioulès, Françoise Astruc, Serge Oddos**, avec les conseils et les soutiens d'**Edward Bond**

avec **Fabienne Augié, Diane Calma, Astrid Cathala, Roger Cornillac, Jean-Yves Duparc, Eduardo Feletti, Juliette Mouchonnat, Abder Ouldhaddi, Philippe Ponty, Christophe Rannou, Stéphane Roger et Olivier Boudon, Micha Cathala, Samy Crouzet, Thady Macnamara, Léa Rogiero, Sylvain Rubiera**

Production compagnie la Nuit Remue, THEATRE DU HANGAR - Compagnie Jacques Bioulès, Théâtre des Treize Vents, Théâtre 95 de Cergy-Pontoise. Avec le soutien de la DRAC Languedoc-Roussillon, de l'ANPE réseau Culture Spectacle, de l'ADAMI. Remerciements au Festival de Méze, à la Cie In Situ, à La Parole errante - Maison de l'arbre, à Armand Gatti et Jean-Jacques Hocquart

- **David Ayala** : On a écrit à trois (Pierre, Philippe et moi) une variation autour du *Timon d'Athènes*. Notre Timon à nous. Un Timon du XXI^{ème} siècle.

- **Isabelle Caubère** : C'est qui Timon ?

- **D. A.** : Un homme à la tête d'une gigantesque fortune qui achète ses "faux-amis", à son insu, en dilapidant sa fortune. Evidemment, il se ruine. Tous ses amis se détournent de lui, l'abandonnent. Il devient fou, il part seul dans la forêt, comme le Roi Lear, et se suicide. Ça c'est dans Shakespeare !

- **I. C.** : Et Edward Bond là-dedans ?

- **D. A.** : *La Furie des Nantis* c'est 7 personnes qui survivent à un désastre nucléaire, dans des ruines depuis 17 ans, grâce à des boîtes de conserve qui n'ont pas été irradiées... Arrive un homme rescapé qui "a marché pendant 17 années". Il est le seul à pouvoir procréer. A son contact, 4 des survivants meurent. Le doute s'installe. Serait-il porteur d'une nouvelle maladie ? Ceux qui restent décident de le tuer...

- **I. C.** : De quelle manière as-tu imbriqué les deux histoires ?

- **D. A.** : On a réécrit l'histoire de Timon (rires...).

- **I. C.** : Pourquoi traites-tu ce sujet ?

- **D. A.** : Parce que c'est ce "sujet" qui nous traite, qui nous maltraite.

Bond m'a dit : "Le théâtre est fait pour qu'on apprenne aux machines et à la vie à nous parler plus gentiment, pour qu'on puisse y recréer l'idée de Justice et notre propre humanité." Conversation entre David Ayala et Isabelle Caubère, 7 mai 2003, extrait

L'homme est la seule espèce qui se dramatise, le seul animal qui se raconte des histoires. C'est ce qui fonde son humanité. Un enfant à qui on ne raconterait pas d'histoires n'arriverait pas à devenir un être humain. Il ne faudrait pas dire "au commencement était le verbe", mais "au commencement était l'histoire". Et le théâtre est l'espace où l'histoire s'incarne. Je ressens, très fortement, que nous sommes en danger de créer une société qui serait un véritable enfer. Auschwitz n'est pas refermé, Hiroshima est toujours en ruine : on ne peut pas se remettre de ce genre de choses, nous sommes toujours impliqués dedans aujourd'hui. Et une sorte de vaste cauchemar technologique plane au-dessus de nous... Il n'y a pas de médicament, de traitement, pour devenir humain : nous devons en permanence recréer notre humanité, et le théâtre est le lieu où se recrée cette humanité.

Edward Bond, propos recueillis par Fabienne Darge, *Le Monde*, 19 septembre 2003, extrait





8_28 mai_04

à Montpellier et en
voyage dans l'Hérault

Saperlipopette, voilà Enfantillages !

festival de spectacles pour petites et grandes personnes

Co-production Département de l'Hérault, Montpellier Agglomération, Théâtre des Treize Vents



Sept ans... oui, *Saperlipopette*, voilà *Enfantillages* ! soufflera ses sept bougies cette année.

Combien d'enfants ont amené leurs parents aux spectacles durant les week-ends de mai et en voyage...

Tant de beaux souvenirs et d'images à jamais gravés...

On se souvient, heureux et ému. A nouveau d'autres enfants comptent les jours et avec une fébrile impatience attendent déjà le Festival 2004 !

Le programme détaillé du festival paraîtra en avril 2004.

mai 04

saperlipopette, voilà Enfantillages !





25_28 mai_04

mardi et vendredi à 20h45,

mercredi et jeudi à 19h

durée 1h30

théâtre de grammont

encore plus de gens d'ici

de Serge Valletti

conception et jeu **Christian Mazzuchini**

envolées poétiques **Alain Cesco-Resia**, univers vocal **David Bursztein**, costumes, accessoires et jeu **Maryline Le Minoux**, lumières, régie

générale **Jean-Pierre Chupin**

et **Pil-Poil**

Production L'Aire Libre - Saint-Jacques de la Lande, Théâtre des Salins - Scène Nationale de Martigues, Centre d'Art et d'Essai - Mont Saint-Aignan, Le Parvis - Scène Nationale de Tarbes

Avec l'aide de La Chartreuse - Centre National des Ecritures du Spectacle, l'ADAMI, le Conseil Régional de Bretagne



34

J'ai toujours admiré la manière qu'ont les musiciens d'interpréter leurs morceaux en public sans trop se préoccuper de la mise en scène.

Cette faculté qu'ils ont de pouvoir exercer pleinement leur art n'importe où, habillés n'importe comment. Christian Mazzuchini a cette façon à lui de faire du théâtre comme si c'était de la musique.

Lorsqu'il décida de créer le premier spectacle *Gens d'ici et autres histoires*, il avait joué dans plusieurs de mes pièces. Il possédait donc déjà dans son cerveau un assemblage de circuits électriques particuliers lui permettant pratiquement sans effort d'interpréter des fragments de ces textes dans l'ordre qu'il désirait. Il eut l'idée d'inclure entre ces textes des interventions de gens qu'il avait rencontrés autour du théâtre où il jouait, ainsi on voyait un homme venir promener sur la scène son chien comme il le faisait tous les soirs dans la rue à côté, on vit un boucher découper un quartier de viande, on vit un collectionneur de serins, des chevaux, un coiffeur, des majorettes, une chorale corse, une chorale pas corse, de la natation synchronisée sèche...

Pour le deuxième volet *Les autres gens d'ici* il passa une journée chez moi à rassembler des bouts de textes qui lui convenaient. Et ce qui semblait au départ unique se répéta. Christian et son cirque... Christian et sa clique... Christian et les gens...

Alors quand il me demanda d'écrire un texte spécialement pour un troisième volet, il me sembla nécessaire de me couler dans sa manière de travailler. Ainsi, j'ai voulu donner à Christian une sorte de jeu de cartes à mélanger à sa manière pour inventer *Encore plus de gens d'ici*. Il n'y a pas de début, il n'y a pas de fin, il y a un ordre secret et inconnu qui pénétrera dans la tête de chaque spectateur pour y reconstituer une intrigue intime. Serge Valletti



Le Théâtre des Treize Vents soutient :

Campement avant travaux

Anabase vous invite dans la fabrique d'art **Changement de Propriétaire** qu'elle partage avec les compagnies Adesso e sempre, la Camionetta et Patrice Barthès et Cie...

De mi-novembre à mi-décembre, Anabase vous présentera deux créations, des lectures, une exposition, un stage, des artistes invités et une table d'hôtes. Déployer avec vous et pour vous, avant les travaux à CDP : un campement d'art.

du 18 au 30 novembre 03

Viviença

Œuvres de Lorette Nobécourt : *La démangeaison, L'équarissage, La conversation*

Conception-réalisation **Marc Baylet** / interprétation et collaboration artistique **Hélène Cathala**

production : Anabase - Scène Nationale de Sète - la Camionetta

On n'adapte pas la souffrance... Pas d'adaptation donc, mais la lente auscultation de ces trois textes pour y entendre le grand opéra du corps, l'aria de la présence au monde et le tintamarre de la parole aux aveux.

du 2 au 14 décembre 03

Et la nuit éclairait la nuit

avec **Roland Barthes** et **Racine** / conception-réalisation **Marc Baylet**

production : Anabase

Dévoiler le complot des répétitions. Faire du spectateur un complice aux aguets des secrets du plateau. Venir "selon l'usage antique et solennel" pour voir et écouter.

contact :

compagnie ANABASE au 04 67 64 87 89 - CDP au 04 99 52 94 50 / email : contact@anabaz.com et site internet www.anabaz.com



petit guide du théâtre

tarifs, abonnements, formules p 38

- 1 | locations, réservations p 39
- 2 | abonnements p 40
- 3 | forfait saison p 40
- 4 | cartes p 41
- 5 | carnets p 41

autour du théâtre p 42

- 1 | dans le hall du théâtre de grammont p 42
- 2 | spectacles en tournées p 42
- 3 | artistes permanents p 42
- 4 | présentations de saison p 43

5 | rencontres p 43

6 | formations p 43

7 | relations avec le milieu scolaire p 43

8 | projets dans les quartiers p 45

lieux de représentations p 46

1 | théâtre de grammont p 46

2 | autres lieux de représentations p 47



tarifs, abonnements, formules

saison	tarifs	tarifs abonnement* (la place)	carnet 20 places minimum (la place)	forfait 19 spectacles	carte pass théâtre 4 spectacles
général	20 €	12,50 €] 11 €	114 € soit 6 € la place	15 € soit 3,75 € la place
réduit**	12,50 €	10 €			
collégiens, lycéens	12,50 €	5 €	7 €		

Oktobre	tarif unique	forfait 5 spectacles
	9 €	25 € soit 5 € la place

* abonnement général et réduit : 4 spectacles minimum,
abonnement collégiens et lycéens : 3 spectacles minimum

** groupes à partir de 10 personnes, retraités, demandeurs d'emploi,
étudiants

1 | locations, réservations

Bureau de location : Hall de l'Opéra-Comédie, Montpellier.
Tél. 04 67 60 05 45.

Le lundi de 14h à 18h et du mardi au samedi de 12h à 18h
(le bureau de location sera fermé du 18 juillet au 31 août 03).

Pour les paiements par courrier : adressez votre règlement en rappelant votre commande : au Théâtre des Treize Vents, Domaine de Grammont, CS 69060 - 34965 Montpellier cedex 2, vos places seront disponibles le soir de la représentation choisie au guichet du théâtre.

Réservations

Vous pouvez réserver à tout moment. **Les réservations individuelles** non réglées 48h avant la représentation ne seront assurées que dans la mesure des places disponibles. Pour **les groupes**, les places devront être réglées au plus tard 8 jours avant la représentation, pour **les groupes scolaires**, 20 jours avant la représentation.

Modes de règlement

Espèces, chèque, carte bancaire, chèque culture lycéens, chèque vacances.

Tarifs réduits

Groupes à partir de 10 personnes, retraités, demandeurs d'emploi, étudiants (merci de présenter un justificatif).
Pour les demandeurs d'emploi en grande difficulté, un accord a été signé avec la Maison des chômeurs et le Collectif des chômeurs et précaires de Montpellier (tél. 04 67 92 74 98), pour leur permettre d'accéder au théâtre au tarif de 3 €. Détaxe pour les professionnels du spectacle sur présentation d'un justificatif : 5 €.

Chèque cadeau

Vous achetez un chèque cadeau. La personne qui en bénéficie choisit elle-même le spectacle auquel elle désire assister, nous lui remettons alors son billet contre le chèque cadeau que vous lui avez offert.

Placement

Les places sont numérotées et attribuées dans l'ordre d'inscription. La salle est accessible aux personnes se déplaçant en fauteuil roulant (merci de nous le signaler au moment de la réservation) et équipée d'une boucle magnétique pour les personnes mal-entendantes.

Autres points de vente et sur le net

FNAC, Carrefour, Virgin Mégastore, Auchan.
www.fnac.com et www.ticketnet.fr



2 | abonnements

Avantage des abonnements : vous bénéficiez

- . d'un tarif préférentiel dès la souscription de l'abonnement
- . d'un tarif préférentiel en cours de saison pour tout spectacle non choisi initialement,
- . du tarif réduit hors abonnement pour une personne qui accompagne un abonné,
- . d'une possibilité de paiement échelonné,
- . d'un tarif réduit pour les spectacles présentés au Théâtre d'O, Théâtre Jean Vilar, aux Théâtres de Sète et de Nîmes, au Chai du Terral à Saint-Jean-de-Védas et au Centre Béranger de Frédo à Villeneuve-les-Maguelone.

A dates fixes : vous retenez vos spectacles et vos dates de représentations dès à présent, dans ce cas vous n'aurez plus aucune formalité à accomplir.

A dates libres : vous choisissez uniquement vos spectacles, nous vous remettons alors des contremarques à échanger contre des billets. Vous devrez par la suite effectuer une réservation pour chaque spectacle de votre abonnement **48 heures au plus tard** avant chaque série de représentations, **cette réservation sera alors ferme et définitive.**

Le panachage de ces deux formules est également possible.

Abonnements adultes

Vous choisissez 4 spectacles minimum parmi tous les spectacles de la saison (Oktobre compris) à dates fixes, libres, ou en panachage.

Abonnements lycéens et collégiens

Vous choisissez 3 spectacles minimum parmi tous les spectacles de la saison (Oktobre compris) à dates fixes, libres, ou en panachage.

Abonnement Oktobre

Forfait pour les 5 spectacles : 25 € (soit 5 € la place).

3 | forfait saison

Nous vous proposons un forfait de 114 € pour l'ensemble des 19 spectacles de la saison soit 6 € la place.



4 | cartes

La carte Pass Théâtre

15 € pour 4 spectacles.

La carte Pass Théâtre est accordée aux moins de 28 ans et aux demandeurs d'emploi sur présentation d'un justificatif.

Elle donne accès à 4 spectacles de la saison, le soir-même de la représentation, en fonction des places disponibles.

Cette carte est renouvelable en cours de saison.

Pass'culture

Le Pass'culture est une carte de réduction valable dans les différentes structures culturelles montpelliéraines : réservé aux étudiants, il coûte 7,5 € et vous permet, à l'avance, d'acheter vos places à 4,5 €.

Renseignements auprès du CROUS : 04 67 41 50 96.

5 | carnets

Formule groupes - collectivités

Les carnets adultes, étudiants : 11 € la place pour un minimum de 20 places achetées. Vous achetez un carnet de places à prix réduit que vous pouvez utiliser comme vous le désirez sur

tous les spectacles de la saison (possibilité de paiement échelonné). Vous pouvez réserver à tout moment, **au plus tard 8 jours avant chaque série de représentations.**

Les carnets lycéens, collégiens : 7 € la place pour un minimum de 20 places achetées. 1 accompagnateur est invité pour 20 élèves, pour 1 accompagnateur supplémentaire, 7 € la place.



autour du théâtre

1 | dans le hall du Théâtre de Grammont

Vous trouverez un point *Librairie Sauramps*.

Vous pourrez vous restaurer, accueillis par l'équipe du *Baloard*.
Les portes du théâtre ouvrent 1h30 avant le début des représentations.

2 | spectacles en tournées

La Décision de Bertolt Brecht - *Mauser* d'Heiner Müller,
mise en scène Jean-Claude Fall,

Ma Solange, comment t'écrire mon désastre, Alex Roux (extrait)
de Noëlle Renaude, mise en scène collective du CDN, spectacle
à installer partout,

5 péchés mortels de Felix Mitterer, mise en scène Jean-Claude Fall,

Saleté de Robert Schneider, mise en scène Jean-Marc Bourg,

La terrible nuit de Juliette de Marion Guerrero, spectacle
jeune public,

De l'autre côté du miroir de Christelle Mélen, spectacle
jeune public.

3 | artistes permanents

Au CDN, des artistes permanents enrichissent et développent la diffusion théâtrale dans et hors les murs du théâtre.

Les comédiens permanents de la troupe du Théâtre des Treize Vents

La troupe se compose aujourd'hui de 6 comédiens.

Ils sont distribués dans les créations du CDN, ils animent des ateliers théâtre en milieu scolaire et universitaire, ainsi qu'un atelier de pratique amateur le lundi à 19h à Grammont, ils organisent des actions avec le milieu associatif, et participent aux lectures de La Maison Antoine Vitez (Centre International de la Traduction Théâtrale).

La Compagnie Tire pas la Nappe en résidence

De plus en plus, les auteurs de théâtre sont associés à des compagnies. C'est aussi le choix de la Compagnie Tire pas la Nappe, créée en 1997. Le souhait de cette équipe est d'offrir un théâtre contemporain acide, burlesque et festif, parlant de l'homme, de son humanité, et c'est dans cet esprit qu'elle présente au public des spectacles où se mêlent humour, tendresse et cruauté. Elle propose ses créations, des ateliers et participe aux activités du CDN.

4 | présentation de saison

Chaque année nous présentons notre saison dans les entreprises, les établissements scolaires et aux associations, mais aussi chez les particuliers. Si vous souhaitez notre venue, merci de contacter Valerie Bousquet au 04 67 99 25 12.

5 | rencontres

Avec Jean-Claude Fall :

Dans le courant de l'année autour de la programmation.

Avec les équipes artistiques :

Les jeudis, à l'issue de la représentation de 19h, des rencontres avec les metteurs en scène et les comédiens sont organisées tout au long de la saison.

6 | formations

Le Théâtre des Treize Vents, toute l'année, s'implique dans des actions de formation professionnelle, technique et artistique.

Renseignements : 04 67 99 25 14.

Nous proposons aussi des stages en direction des enseignants.

Renseignements au 04 67 99 25 12.

7 | relations avec le milieu scolaire

Une convention a été signée entre le Théâtre des Treize Vents, le Rectorat de l'Académie de Montpellier, l'Inspection Académique de l'Hérault, la DRAC Languedoc-Roussillon et le Département de l'Hérault. Service éducatif animé par Philippe Nocca et Valérie Bousquet, le jeudi matin au Théâtre des Treize Vents, au 04 67 99 25 12.

Cette convention est l'expression d'une volonté commune de développer une politique éducative résolument ouverte sur la vie culturelle et artistique de la cité.

Avec les lycéens

Le Théâtre des Treize Vents a en charge plusieurs classes d'enseignement théâtral à Montpellier (Lycée Jean Monnet), à Pézenas (Lycée Jean Moulin) et à Clermont-l'Hérault (Lycée René Gosse).

Une convention de jumelage a été signée avec le Lycée René Gosse de Clermont-l'Hérault.

Des ateliers d'expression artistique ont été mis en place au Lycée Méditerranée, au Lycée Joffre et au Lycée Mas de Tesse à Montpellier.



Le projet "Une saison avec nous" qui propose aux élèves des Lycées de Montpellier et de l'Agglomération d'assister à 4 spectacles - théâtre, opéra, concert, danse - se poursuit pour la 5^e année.

Avec les collèves

Faites du Théâtre, sous ce nom, une action ambitieuse : sensibiliser et initier le plus grand nombre d'élèves de collèves aux codes de la création dramatique. Ce projet, à la fois pédagogique et artistique, implique deux intervenants, metteurs en scène ou comédiens, et le service éducatif.

Pendant trois jours, les élèves sont accueillis au sein des équipes artistique, technique et administrative du théâtre. Ils travaillent et répètent le texte d'un des spectacles qu'ils iront voir dans la saison.

Avec les plus petits

Dans le cadre de *Saperlipopette, voilà Enfantillages !*, festival de spectacles pour les petites et les grandes personnes, nous développons des actions auprès des écoles de Montpellier et de l'Agglomération.

Lectures en scène

Propose à des enfants de 6 à 11 ans de découvrir, avec l'aide de leur enseignant (en milieu scolaire) ou d'un animateur (en milieu extra-scolaire), des textes de théâtre dont ils travaillent un extrait.

Une équipe de comédiens professionnels intervient ensuite pour la mise en espace de ces lectures.

La Médiathèque centrale d'Agglomération Emile Zola, le Service Scolaire de la Ville de Montpellier, l'Inspection Académique et la Librairie Sauramps participent à ce projet.

Objet, raconte-moi une histoire

Favorise la rencontre entre des enfants de classes primaires et l'idée de la représentation. Les enfants racontent une histoire, écrivent un poème, quelques mots. Une équipe de plasticiens s'en saisit et ensemble ils vont concevoir et réaliser une œuvre. Une exposition est installée ensuite dans le parc du Château d'O pendant le Festival *Saperlipopette, voilà Enfantillages !*

Tous ces partenariats sont l'expression d'une politique artistique et culturelle qui vise à sensibiliser l'ensemble de la communauté scolaire à la création.



8 | projets dans les quartiers

En collaboration avec des structures de proximité, le théâtre développe des projets à destination des jeunes et des adultes des différents quartiers de Montpellier et des environs.

Rencontres des spectateurs

Des Comités de Quartiers et des Médiathèques font un choix de spectacles autour desquels s'organisent des rencontres avec des conférenciers ou des comédiens, en amont et à l'issue des représentations.

Pratiques du théâtre : initiation au jeu par des stages

En collaboration avec des associations et des Fédérations d'Education Populaire, 15 jeunes de 10 à 25 ans travaillent sur un projet de création en 2004 : *Les Enfants* d'Edward Bond, avec un comédien permanent, en week-ends et pendant les vacances scolaires.

Un spectacle à installer partout

Afin d'accompagner notre présence dans les quartiers, la troupe du Théâtre des Treize Vents propose un spectacle tout public,

à installer dans les bibliothèques et les médiathèques, les Maisons Pour Tous, les associations ou toutes autres structures désireuses de l'accueillir. Cette saison : *Ma Solange, comment t'écrire mon désastre*, Alex Roux (extrait) de Noëlle Renaude.

Découverte des métiers du spectacle

Des visites du théâtre et de ses ateliers sont organisées toute l'année.

Politique tarifaire

Dans le cadre de ces projets, il est possible de bénéficier d'un tarif carnet (20 places minimum achetées) à 7 € la place.

Envie de participer, de partager ces projets ?
Contacter Sandrine Morel au 04 67 99 25 13.



lieux de représentations

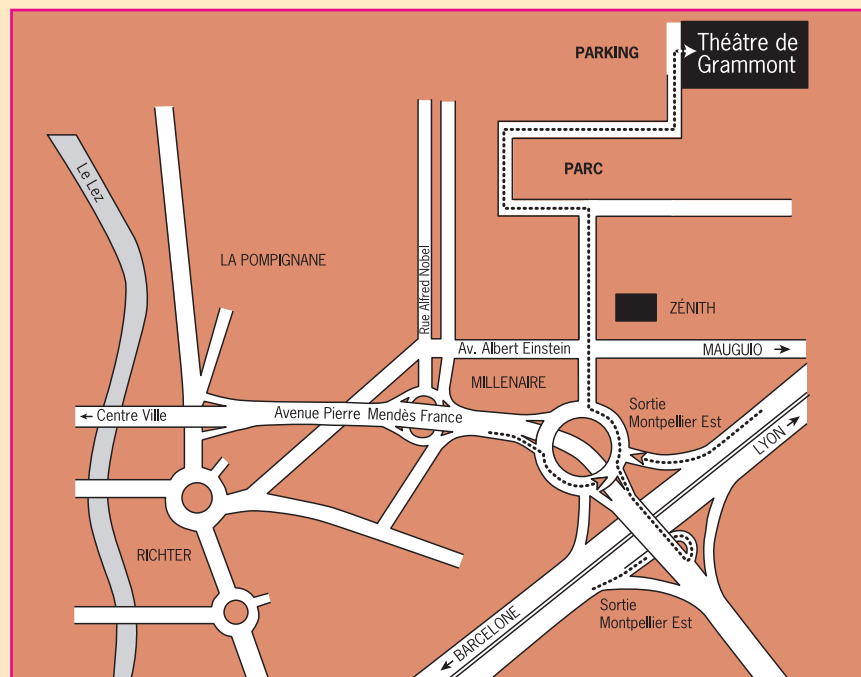
1 | Théâtre de Grammont

Domaine de Grammont, Montpellier.

Parking gratuit.

Téléphone : 04 67 99 25 25

Plan d'accès :



Transport pour Grammont :

heures de représentations	ALLER Montpellier / Grammont	RETOUR Grammont / Montpellier
19h	bus ligne n°12 (arrêt rue Jules Ferry)	navette unique sur le parking du Zénith jusqu'à la gare
20h45	tram jusqu'à Odysseum puis 2 navettes vers Grammont à 19h45 et 20h	navette unique sur le parking du Zénith jusqu'à la gare
les dimanches à 17h	- bus ligne n°12 - tram jusqu'à Odysseum puis 2 navettes vers Grammont à 16h et 16h15	navette unique sur le parking du Zénith jusqu'à la gare

A l'aller et au retour, tous les titres de transport TAM sont acceptés.

2 | autres lieux de représentations

Théâtre de La Vignette, La Vinheta :

Université Paul Valéry (bât. H), avenue Val de Montferrand, Montpellier.

Opéra-Comédie :

Place de la Comédie, Montpellier.

Domaine départemental d'art et de culture du Château d'O :

Avenue des Moulins, Rond point d'O, Montpellier.





calendrier 03_04

Th. Gr. | Théâtre de Grammont
Th. Vign. | Théâtre La Vignette, La Vinheta
Op. Com. | Opéra Comédie
Ch. d'O | Domaine départemental d'art et de culture
du Château d'O

| : vacances scolaires

septembre

1 l			
2 m			
3 m			
4 j			
5 v			
6 s			
7 d			
8 l			
9 m			
10 m			
11 j			
12 v			
13 s			
14 d			
15 l			
16 m			
17 m			
18 j			
19 v			
20 s			
21 d			
22 l			
23 m			
24 m	un gâchis	19h	Th. Gr.
25 j	un gâchis	19h	Th. Gr.
26 v	un gâchis	20h45	Th. Gr.
27 s	un gâchis	20h45	Th. Gr.
28 d			
29 l			
30 m			

octobre

1 m	notre pain quotidien	19h	Th. Gr.
2 j	notre pain quotidien	19h	Th. Gr.
3 v	notre pain quotidien	20h45	Th. Gr.
4 s	notre pain quotidien	20h45	Th. Gr.
5 d			
6 l			
7 m			
8 m	X C A	19h	Th. Gr.
9 j	X C A	19h	Th. Gr.
10 v	X C A	20h45	Th. Gr.
11 s	X C A	20h45	Th. Gr.
12 d			
13 l			
14 m			
15 m	orgie nuptiale	19h	Th. Gr.
16 j	orgie nuptiale	19h	Th. Gr.
17 v	orgie nuptiale	20h45	Th. Gr.
18 s	orgie nuptiale	20h45	Th. Gr.
19 d			
20 l			
21 m			
22 m			
23 j			
24 v			
25 s			
26 d			
27 l			
28 m			
29 m			
30 j			
31 v			



novembre

1 s			
2 d			
3 l			
4 m	la femme gelée	20h45	Th. Vign.
5 m	la femme gelée	19h	Th. Vign.
6 j	la femme gelée	19h	Th. Vign.
7 v	la femme gelée	20h45	Th. Vign.
8 s			
9 d			
10 l			
11 m			
12 m	5 péchés mortels	19h	Th. Gr.
13 j	5 péchés mortels	19h	Th. Gr.
14 v	5 péchés mortels	20h45	Th. Gr.
15 s	5 péchés mortels	20h45	Th. Gr.
16 d	5 péchés mortels	17h	Th. Gr.
17 l			
18 m	5 péchés mortels	20h45	Th. Gr.
19 m	5 péchés mortels	19h	Th. Gr.
20 j	5 péchés mortels	19h	Th. Gr.
21 v	5 péchés mortels	20h45	Th. Gr.
22 s			
23 d			
24 l			
25 m	les animaux ne savent pas qu'ils vont mourir	20h45	Th. Gr.
26 m	les animaux ne savent pas qu'ils vont mourir	19h	Th. Gr.
27 j	les animaux ne savent pas qu'ils vont mourir	19h	Th. Gr.
28 v	les animaux ne savent pas qu'ils vont mourir	20h45	Th. Gr.
29 s	les animaux ne savent pas qu'ils vont mourir	20h45	Th. Gr.
30 d			

décembre

1 l			
2 m			
3 m			
4 j			
5 v			
6 s			
7 d			
8 l			
9 m			
10 m			
11 j			
12 v	les jumeaux vénitiens	20h45	Th. Gr.
13 s	les jumeaux vénitiens	20h45	Th. Gr.
14 d	les jumeaux vénitiens	17h	Th. Gr.
15 l			
16 m	les jumeaux vénitiens	20h45	Th. Gr.
17 m	les jumeaux vénitiens	19h	Th. Gr.
18 j	les jumeaux vénitiens	19h	Th. Gr.
19 v	les jumeaux vénitiens	20h45	Th. Gr.
20 s			
21 d			
22 l			
23 m			
24 m			
25 j			
26 v			
27 s			
28 d			
29 l			
30 m			
31 m			

janvier

1 j			
2 v			
3 s			
4 d			
5 l			
6 m			
7 m			
8 j			
9 v			
10 s	la puce à l'oreille	20h	Op. Com.
11 d	la puce à l'oreille	16h	Op. Com.
12 l			
13 m	la puce à l'oreille	20h	Op. Com.
14 m	la puce à l'oreille	19h	Op. Com.
15 j	la puce à l'oreille	19h	Op. Com.
16 v			
17 s			
18 d			
19 l			
20 m			
21 m			
22 j	romancero gitano	19h	Op. Com.
23 v	romancero gitano	20h45	Op. Com.
24 s	romancero gitano	20h45	Op. Com.
25 d			
26 l			
27 m	les quatre jumelles	20h45	Th. Gr.
28 m	les quatre jumelles	19h	Th. Gr.
29 j	les quatre jumelles	19h	Th. Gr.
30 v	les quatre jumelles	20h45	Th. Gr.
31 s	les quatre jumelles	20h45	Th. Gr.

février

1 d			
2 l			
3 m	Médée	20h45	Th. Gr.
4 m	Médée	19h	Th. Gr.
5 j	Médée	19h	Th. Gr.
6 v	Médée	20h45	Th. Gr.
7 s			
8 d			
9 l			
10 m			
11 m			
12 j			
13 v			
14 s			
15 d			
16 l			
17 m			
18 m			
19 j			
20 v			
21 s			
22 d			
23 l			
24 m			
25 m	Los Angeles 92 - entre chiens et loups	19h	Th. Gr.
26 j	Los Angeles 92 - entre chiens et loups	19h	Th. Gr.
27 v	Los Angeles 92 - entre chiens et loups	20h45	Th. Gr.
28 s	Los Angeles 92 - entre chiens et loups	20h45	Th. Gr.
29 d	Los Angeles 92 - entre chiens et loups	17h	Th. Gr.



mars

1 l			
2 m	Los Angeles 92 - entre chiens et loups	20h45	Th. Gr.
3 m	Los Angeles 92 - entre chiens et loups	19h	Th. Gr.
4 j	Los Angeles 92 - entre chiens et loups	19h	Th. Gr.
5 v	Los Angeles 92 - entre chiens et loups	20h45	Th. Gr.
6 s			
7 d			
8 l			
9 m			
10 m	¡ Mira ! jardinería humana	19h	Th. Gr.
11 j	¡ Mira ! jardinería humana	19h	Th. Gr.
12 v	¡ Mira ! jardinería humana	20h45	Th. Gr.
13 s	¡ Mira ! jardinería humana	20h45	Th. Gr.
14 d			
15 l			
16 m			
17 m	¡ Mira ! cerveau cabossé 2 : King Kong Fire	19h	Th. Gr.
18 j	¡ Mira ! cerveau cabossé 2 : King Kong Fire	19h	Th. Gr.
19 v	¡ Mira ! cerveau cabossé 2 : King Kong Fire	20h45	Th. Gr.
20 s	¡ Mira ! cerveau cabossé 2 : King Kong Fire	20h45	Th. Gr.
21 d			
22 l			
23 m	Dom Juan ou le festin de pierre	20h45	Th. Gr.
24 m	Dom Juan ou le festin de pierre	19h	Th. Gr.
25 j	Dom Juan ou le festin de pierre	19h	Th. Gr.
26 v	Dom Juan ou le festin de pierre	20h45	Th. Gr.
27 s	Dom Juan ou le festin de pierre	20h45	Th. Gr.
28 d			
29 l			
30 m			
31 m			

avril

1 j			
2 v			
3 s			
4 d			
5 l			
6 m			
7 m			
8 j			
9 v			
10 s			
11 d			
12 l			
13 m			
14 m			
15 j			
16 v			
17 s			
18 d			
19 l			
20 m	tout est calme	20h45	Th. Gr.
21 m	tout est calme	19h	Th. Gr.
22 j	tout est calme	19h	Th. Gr.
23 v	tout est calme	20h45	Th. Gr.
24 s	tout est calme	20h45	Th. Gr.
25 d			
26 l			
27 m			
28 m	Armatimon - Furie des Nantis	19h	Th. Gr.
29 j	Armatimon - Furie des Nantis	19h	Th. Gr.
30 v	Armatimon - Furie des Nantis	20h45	Th. Gr.

mai

1 s			
2 d			
3 l			
4 m			
5 m			
6 j			
7 v			
8 s	Saperlipopette, voilà Enfantillages !		Ch. d'O
9 d	Saperlipopette, voilà Enfantillages !		Ch. d'O
10 l			
11 m	(Saperlipopette,		
12 m	voilà Enfantillages !		
13 j	en voyage, du 8 au 28 mai)		
14 v			
15 s	Saperlipopette, voilà Enfantillages !		Ch. d'O
16 d	Saperlipopette, voilà Enfantillages !		Ch. d'O
17 l			
18 m			
19 m			
20 j			
21 v			
22 s			
23 d			
24 l			
25 m	encore plus de gens d'ici	20h45	Th. Gr.
26 m	encore plus de gens d'ici	19h	Th. Gr.
27 j	encore plus de gens d'ici	19h	Th. Gr.
28 v	encore plus de gens d'ici	20h45	Th. Gr.
29 s			
30 d			
31 l			



L'équipe du théâtre

Théâtre des Treize Vents _ 04 67 99 25 25

directeur, metteur en scène :

Jean-Claude Fall *

secrétaire de direction :

Suzanne Wisson *

Tél. 04 67 99 25 10

artistes permanents :

Roxane Borgna, Fouad Dekkiche,
Isabelle Fürst, Fanny Rudelle,
Luc Sabot, Christel Touret
Tél. 04 67 99 25 25
comediens@theatre-13vents.com

artistes en résidence :

Compagnie Tire pas la Nappe :
Marion Aubert, Capucine Ducastelle,
Marion Guerrero, Frédérique Dufour
administration : Sylvine Dupré
Tél. 04 67 99 25 06
tirepaslanappe@theatre-13vents.com

administration

administrateur :

Benoit Joëssel *

secrétaire de direction :

Martine Ferrier *

Tél. 04 67 99 25 14

administration@theatre-13vents.com

chef comptable :

Gérard Loyer *

comptable :

Fabienne Bonnaud *

Tél. 04 67 99 25 15

comptabilite@theatre-13vents.com

Cahty Tulumello * (contrat de qualification)

Tél. 04 67 99 25 17

communication

Claudine Arignon, Valérie Bousquet,
Benoit Joëssel, Sophie Pujadas

directrice des relations publiques :

Valérie Bousquet *

Tél. 04 67 99 25 12

attachée aux relations publiques :

Sandrine Morel *

Tél. 04 67 99 25 13

relationspubliques@theatre-13vents.com

assistant aux relations publiques :

Jean-Christophe Auriol *

Tél. 04 67 99 25 05

attachée de presse et coordinatrice de

Saperlipopette, voilà Enfantillages ! :

Claudine Arignon *

Tél. 04 67 99 25 11

presse@theatre-13vents.com

assistante :

Rolande Le Gal

adjoite au secrétariat général :

Sophie Pujadas *

Tél. 04 67 99 25 21

* vous pouvez contacter ces personnes **par e-mail** à l'adresse correspondant à :
prenomnom@theatre-13vents.com, exemple : jeanclaufall@theatre-13vents.com

secrétariat :

Claire Peres *
Tél. 04 67 99 25 20
communication@theatre-13vents.com

standard :

Brigitte Aznar *
Tél. 04 67 99 25 25

responsable billetterie :

Eva Loyer *
Tél. 04 67 60 05 45
reservation@theatre-13vents.com

locationnaires :

Alain Féral, Stéphanie Touret

responsables accueil :

Rolande Le Gal, Alain Féral
Tél. 04 67 99 25 02

hôtesses et hôtes d'accueil :

Pauline Adda, Maïanne Barthes,
Caroline Baumert, Marion Bonnefont,
Nicolas Giret-Famin, Edouard Mocklari,
Loïc Thomas, Guillaume Verdier

technique

directeur technique :

Gérard Espinosa *

régisseur général :

Frédéric Razoux *

régisseur son :

Serge Monségu *
Alexandre Flory (contrat de qualification)

régisseurs lumières :

Martine André *
Bernard Lhomme *

régisseur plateau :

Claude Champel *

responsable atelier décors :

François Guille des Buttes

constructeurs décors :

Jacky Baume, Jean-Louis Wisson

responsable atelier costumes :

Marie Delphin

secrétariat technique :

Brigitte Aznar
Tél. 04 67 99 25 25
technique@theatre-13vents.com

entretien :

Béatrice Dumoulin, Philippe Poupel,
Anne-Marie Garcia

*Blandine Verhaverbeke, secrétaire
générale, sera en congé pour toute
la saison.*

Le Théâtre des Treize Vents
est subventionné par
le Ministère de la Culture,
Montpellier Agglomération,
le Conseil Régional Languedoc-
Roussillon,
le Département de l'Hérault,
la Ville de Montpellier.

Quentin Bertoux a créé les
photos du programme sur une
commande du Théâtre des
Treize Vents.

conception graphique : Albane Romagnoli
photogravure : Photogravure du Pays d'Oc
impression : SVI Publicep



nos partenaires





carte passthéâtre

15 € pour 4 spectacles

La carte passthéâtre est accordée aux moins de 28 ans et aux demandeurs d'emploi sur présentation d'un justificatif. Elle donne accès à 4 spectacles de la saison, le soir même de la représentation, en fonction des places restées disponibles. Cette carte est renouvelable en cours de saison.

Renseignements : 04 67 60 05 45

Points de vente :

Bureau de location - Opéra-Comédie, Théâtre de Grammont, Espace jeunesse, Librairie Sauramps

Théâtre des Treize Vents

Bureau de location :
Hall de l'Opéra Comédie, Montpellier
Tél. 04 67 60 05 45

Administration :
Domaine de Grammont
CS 69060
34965 Montpellier cedex 2
Tél. 04 67 99 25 25
fax technique 04 67 99 25 27
fax communication 04 67 99 25 28
fax administration 04 67 99 25 29

www.theatre-13vents.com



bulletin d'abonnement 03_04

A compléter recto / verso et à remettre au bureau de location (hall de l'Opéra Comédie) ou à envoyer accompagné de votre règlement au :
Théâtre des Treize Vents, Domaine de Grammont - CS 69060 - 34965 Montpellier cedex 2

M. Mme Mlle

Etiez-vous abonné(e) la saison dernière ?

à compléter en lettres capitales d'imprimerie

Nom : Prénom :

Adresse :

Code postal : Ville :

Tél. ① : Tél. ② :

Adresse e-mail :

Age : - 26 ans de 26 à 35 ans de 36 à 45 ans de 46 à 55 ans de 56 à 65 ans + de 65 ans

Profession :

ouvrier enseignant profession libérale employé cadre retraité étudiant collégien lycéen autre (préciser)

Comité d'entreprise, association ou établissement scolaire :

Adresse :

Code postal : Ville :

Tél. ① : Tél. ② : Fax :

Nom du relais : Adresse e-mail :

choix de votre abonnement

4 spectacles minimum ou 3 spectacles minimum pour lycéens et collégiens.

Indiquez les dates de votre choix pour tout ou partie de votre abonnement, ainsi qu'une ou deux dates de repli.

Celles-ci seront automatiquement attribuées si la première date choisie n'est plus disponible.

Spectacles	Abonnement date libre	Abonnement date fixe	Date repli 1	Date repli 2	Tarif général	Tarif réduit**	Lycéens collégiens	Votre tarif	Cadre réservé
OKTOBRE									
un gâchis					9 €	9 €	5 €		
notre pain quotidien					9 €	9 €	5 €		
X C A					9 €	9 €	5 €		
orgie nuptiale					9 €	9 €	5 €		
la femme gelée					9 €	9 €	5 €		
					Forfait OKTOBRE 5 spectacles : 25 €				
SAISON									
5 péchés mortels					12,50 €	10 €	5 €		
les animaux ne savent pas...					12,50 €	10 €	5 €		
les jumeaux vénitiens					12,50 €	10 €	5 €		
la puce à l'oreille					12,50 €	10 €	5 €		
romancero gitano					12,50 €	10 €	5 €		
les quatre jumelles					12,50 €	10 €	5 €		
Médée					12,50 €	10 €	5 €		
Los Angeles 92...					12,50 €	10 €	5 €		
jardineria humana					12,50 €	10 €	5 €		
cerveau cabossé 2 : King Kong Fire					12,50 €	10 €	5 €		
Dom Juan ou le festin de pierre					12,50 €	10 €	5 €		
tout est calme					12,50 €	10 €	5 €		
Armatimon - Furie des Nantis					12,50 €	10 €	5 €		
encore plus de gens d'ici					12,50 €	10 €	5 €		
Nombre total de spectacles choisis :	**Tarif réduit : groupes à partir de 10 personnes, retraités, demandeurs d'emploi, carte jeune, étudiants. (Merci de présenter un justificatif).				Votre total			
								ou Forfait SAISON 19 spectacles : 14 spectacles Saison + 5 spectacles Octobre	114 €

Modes de règlement : chèque espèces carte de crédit n° date d'expiration.....
 chèques vacances paiement échelonné par prélèvement bancaire en 2 prélèvements (voir formulaire).

Cadre réservé

demande de prélèvement

Attention : merci de bien vouloir signer la demande (et) l'autorisation de prélèvement

Titulaire du compte à débiter : Nom : _____ Prénom : _____
Adresse : _____ Code postal et ville : _____

Théâtre des Treize Vents - Centre Dramatique National de **Montpellier** - Languedoc-Roussillon - Domaine de Grammont - CS 69060 - 34965 Montpellier cedex 2

Je vous prie de bien vouloir désormais, et sauf instructions contraires de ma part vous parvenant en temps utile, faire prélever en votre faveur sur le compte n° :

auprès de :

Nom de l'établissement bancaire : _____ Adresse (obligatoire) : _____
Code postal et ville : _____

les sommes dont je vous suis redevable au titre de l'abonnement saison 2003/2004 quelle que soit la date de souscription :

1^{re} échéance le **25/11/2003** pour la somme de : _____ Euros

2^e échéance le **25/12/2003** pour la somme de : _____ Euros

Fait à _____ le _____

Signature du titulaire du compte à débiter :

autorisation de prélèvement

N° National d'Emetteur : 402 577 - Prière de joindre un relevé d'identité bancaire

Titulaire du compte à débiter : Nom : _____ Prénom : _____
Adresse : _____ Code postal et ville : _____

Théâtre des Treize Vents - Centre Dramatique National de **Montpellier** - Languedoc-Roussillon - Domaine de Grammont - CS 69060 - 34965 Montpellier cedex 2

Je vous prie de bien vouloir débiter sans autre avis, à la condition qu'il présente la provision nécessaire, mon compte n° :

du montant de tous les avis de prélèvement qui seront émis par : **Théâtre des Treize Vents**.

Il est entendu qu'en cas de litige sur un prélèvement, je devrais régler le différent avec l'organisme créancier ci-dessus désigné.

Vous n'aurez pas à m'aviser de l'exécution des dites opérations de compte que vous m'adressez, ni éventuellement de leur non exécution.

Fait à _____ le _____

Signature du titulaire du compte à débiter :



Théâtre des treize Vents

Bureau de location :

Hall de l'Opéra Comédie, Montpellier

Tél. 04 67 60 05 45

Administration :

Domaine de Grammont

CS 69060

34965 Montpellier cedex 2

Tél. 04 67 99 25 25

www.theatre-13vents.com